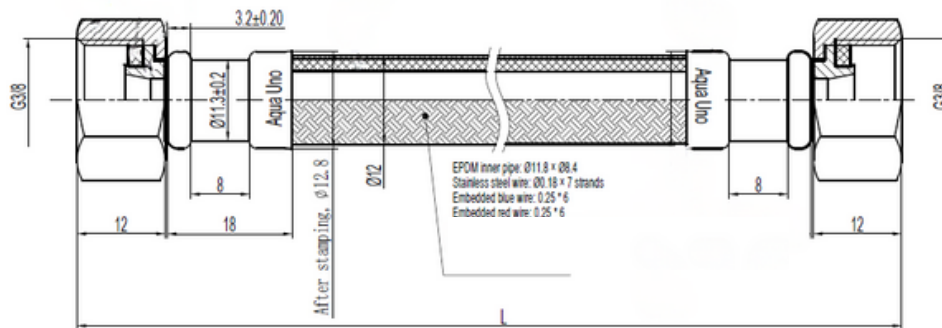
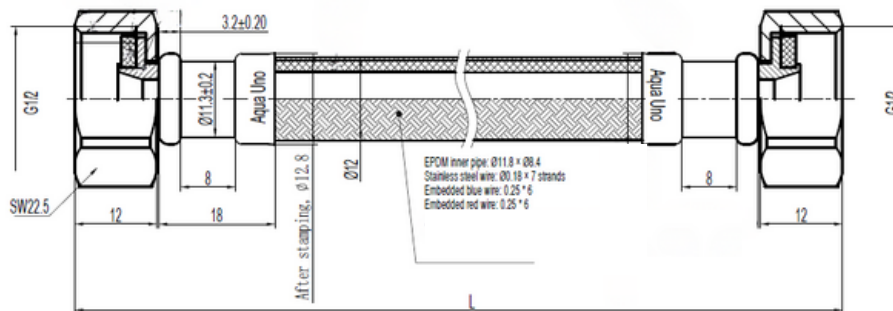


Wężyk przyłączeniowy do baterii G3/8 x M10

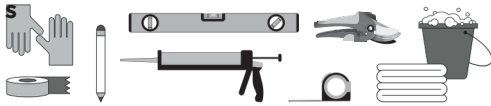


Wężyk przyłączeniowy 3/8" x 3/8"



Wężyk przyłączeniowy 1/2" x 1/2"

Tool



PL:
NIE WYRZUCAJ.
TENDOKUMENT JEST WAŻNY.
ZATRZYMAJ GO!
NINIEJSZA INSTRUKCJA MONTAŻU MA
JEDYNIIE CHARAKTER POGLĄDOWY!

EN:
DO NOT THROW AWAY.
THIS DOCUMENT IS IMPORTANT. KEEP
IT!
THIS INSTALLATION GUIDE IS FOR
REFERENCE ONLY!

DE:
NICHT WEGWERFEN. DIESES DOKUMENT
IST WICHTIG.
BEHALTE ES! DIESE
INSTALLATIONSANLEITUNG DIENT NUR
ZUR ORIENTIERUNG!

FR:
NE JETEZ PAS. CE DOCUMENT EST
IMPORTANT.
GARDEZ-LE! CE GUIDE D'INSTALLATION
EST UNIQUEMENT À TITRE DE
RÉFÉRENCE!

IT:
NON BUTTARE VIA. QUESTO
DOCUMENTO È IMPORTANTE.
CONSERVALO! QUESTA GUIDA
ALL'INSTALLAZIONE È SOLO DI
RIFERIMENTO!

ES:
NO LO TIRE. ESTE DOCUMENTO ES
IMPORTANTE.
GUÁRDELO! ESTA GUÍA DE
INSTALACIÓN ES SOLO PARA
REFERENCIA!

NL:
NIET WEGGOOIEN. DIT DOCUMENT IS
BELANGRIJK.
BEWAAR HET! DEZE
INSTALLATIEHANDLEIDING IS ALLEEN
TER REFERENTIE!

SE:
KÄSTA INTE BORT. DETTA DOKUMENT
ÄR VIKTIGT.
BEHÅLL DET! DENNA
INSTALLATIONSGUIDE ÄR ENDAST
FÖR REFERENS!

PT:
NÃO DEITE FORA. ESTE DOCUMENTO É
IMPORTANTE.
GUARDE-O! ESTE GUIA DE
INSTALAÇÃO É APENAS PARA
REFERÊNCIA!

RO:
NU ARUNCA. ACEST DOCUMENT ESTE
IMPORTANT.
PĂSTREAZĂ-L! ACEST GHID DE
INSTALARE ESTE DOAR PENTRU
REFERINȚĂ!

HU:
NE DOBVA KI. EZ A DOKUMENTUM
FONTOS. ŐRIZZE MEG!
EZ A TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ CSAK
TÁJÉKOZTATÓ JELLEGŰ!

BG:
НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ. ТОЗИ ДОКУМЕНТ
Е ВАЖЕН. ЗАПАЗЕТЕ ГО!
ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ Е
САМО ЗА СПРАВКА!

PL:

1. Zakręć zawór:
Przed rozpoczęciem prac zakręć główny zawór doprowadzający wodę, aby uniknąć zalania.

2. Odkręć stary wążyk:
Użyj klucza, aby odkręcić końcówki starego wężyka od zaworu i urzędzenia.

3. Przygotuj nowy wążyk:
W przypadku połączeń, które wymagają dodatkowego uszczelnienia, owiń gwinty specjalną taśmą uszczelniającą.

4. Podłącz pierwszy koniec:
Podłącz jeden koniec wężyka do zaworu na ścianie. Dokręć go ręcznie, a następnie delikatnie dociągnij 1/4 obrotu kluczem, aby nie uszkodzić gwintu.

5. Podłącz drugi koniec:
Podłącz drugi koniec wężyka do odpowiedniego wejścia w baterii lub innym urządzeniu sanitarnym.

6. Dokręć drugi koniec:
Podobnie jak poprzednio, zacznij od dokręcenia ręką, a następnie użyj klucza. Pamiętaj, aby nie skręcić samego wężyka podczas dokręcania.

7. Sprawdź szczelność:
Pozwoli odkręć zawór główny z wodą i sprawdź, czy połączenia są szczelne i czy nie ma wycieków.

FR:

1. Fermez la vanne :
Avant de commencer, fermez la vanne principale d'alimentation en eau pour éviter toute inondation.

2. Démontez l'ancien flexible :
À l'aide d'une clé, dévissez les extrémités de l'ancien flexible du robinet et de l'appareil.

3. Préparez le nouveau flexible :
Si nécessaire, enroulez du ruban d'étanchéité spécial sur les filetages pour renforcer l'étanchéité.

4. Raccordez la première extrémité :
Fixez une extrémité du flexible à la vanne murale. Serrez à la main, puis effectuez un quart de tour avec une clé sans forcer le filetage.

5. Raccordez la seconde extrémité :
Branchez l'autre extrémité du flexible à l'entrée du mitigeur ou de l'appareil sanitaire.

6. Serrez la seconde extrémité :
Commencez à la main, puis serrez légèrement avec une clé. Veillez à ne pas tordre le flexible.

7. Vérifiez l'étanchéité :
Ouvrez lentement la vanne principale et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites.

NL:

1. Sluit de hoofdkraan af:
Voordat u begint, sluit de hoofdkraan om overstroming te voorkomen.

2. Verwijder de oude slang:
Gebruik een sleutel om de uiteinden van de oude slang los te draaien van de kraan en het apparaat.

3. Bereid de nieuwe slang voor:
Indien nodig, wikkel afdichtingstape om de schroefdraad voor extra afdichting.

4. Sluit het eerste uiteinde aan:
Sluit één uiteinde van de slang aan op de kraan in de muur. Draai met de hand vast en geef vervolgens een kwart slag met een sleutel – niet te strak.

5. Sluit het tweede uiteinde aan:
Bevestig het andere uiteinde van de slang aan de aansluiting van de kraan of het sanitair apparaat.

6. Draai het tweede uiteinde vast:
Eerst met de hand, daarna voorzichtig met een sleutel. Zorg dat de slang niet verdraaid is.

7. Controleer op lekkage:
Open langzaam de hoofdkraan en controleer of alle aansluitingen lekvrij zijn.

EN:

1. Close the valve:
Before starting, close the main water supply valve to prevent flooding.

2. Remove the old hose:
Use a wrench to unscrew the ends of the old hose from the valve and the device.

3. Prepare the new hose:
If additional sealing is required, wrap the threads with sealing tape.

4. Connect the first end:
Attach one end of the hose to the wall valve. Tighten by hand, then turn an extra ¼ rotation with a wrench – do not overtighten.

5. Connect the second end:
Attach the other end of the hose to the inlet of the faucet or other sanitary device.

6. Tighten the second end:
Tighten by hand first, then slightly with a wrench. Ensure the hose is not twisted.

7. Check for leaks:
Slowly open the main water valve and check that all connections are tight and leak-free.

IT:

1. Chiudere la valvola:
Prima di iniziare, chiudere la valvola principale dell'acqua per evitare allagamenti.

2. Rimuovere il vecchio tubo flessibile:
Utilizzare una chiave per svitare le estremità del vecchio tubo dalla valvola e dal dispositivo.

3. Preparare il nuovo tubo:
Se necessario, avvolgere del nastro sigillante sui filetti per garantire una migliore tenuta.

4. Collegare il primo estremo:
Collegare un'estremità del tubo alla valvola a muro. Stringere a mano, poi dare un quarto di giro con la chiave, senza forzare.

5. Collegare il secondo estremo:
Collegare l'altra estremità alla presa del miscelatore o dell'apparecchio sanitario.

6. Serrare il secondo estremo:
Stringere prima a mano, poi leggermente con la chiave. Assicurarsi che il tubo non sia attorcigliato.

7. Verificare la tenuta:
Aprire lentamente la valvola principale e verificare che non ci siano perdite.

SE:

1. Stäng ventilen:
Stäng huvudventilen innan du börjar för att undvika översvämning.

2. Ta bort den gamla slangen:
Använd en nyckel för att lossa ändarna på den gamla slangen från ventilen och enheten.

3. Förbered den nya slangen:
Om det behövs, linda tätningstejp runt gängorna för extra tätning.

4. Anslut den första änden:
Fäst ena änden av slangen till ventilen i väggen. Dra åt för hand och sedan ett kvarts varv med en nyckel – dra inte för hårt.

5. Anslut den andra änden:
Fäst den andra änden till blandaren eller annan sanitetsenhet.

6. Dra åt den andra änden:
Dra åt först för hand och sedan försiktigt med en nyckel. Se till att slangen inte är vriden.

7. Kontrollera tätheten:
Öppna långsamt huvudventilen och kontrollera att inga läckor finns.

DE:

1. Hauptventil schließen:
Vor Beginn der Arbeiten das Hauptwasser Ventil schließen, um Überschwemmung zu vermeiden.

2. Alten Schlauch entfernen:
Mit einem Schraubenschlüssel die Enden des alten Schlauchs vom Ventil und vom Gerät lösen.

3. Neuen Schlauch vorbereiten:
Falls nötig, Gewinde mit Dichtband umwickeln, um die Dichtheit zu erhöhen.

4. Erstes Ende anschließen:
Ein Ende des Schlauchs an das Wandventil anschließen. Von Hand anziehen, dann mit dem Schlüssel um ¼ Umdrehung nachziehen – nicht überdrehen.

5. Zweites Ende anschließen:
Das andere Ende an den Wasserhahn oder das Sanitärgerät anschließen.

6. Zweites Ende festziehen:
Zuerst von Hand, dann vorsichtig mit einem Schlüssel nachziehen. Darauf achten, dass der Schlauch nicht verdreht wird.

7. Dichtheitsprüfung:
Das Hauptventil langsam öffnen und alle Verbindungen auf Dichtheit prüfen.

ES:

1. Cierre la válvula:
Antes de comenzar, cierre la válvula principal de agua para evitar inundaciones.

2. Retire la manguera antigua:
Use una llave para aflojar los extremos de la manguera antigua del grifo y del aparato.

3. Prepare la manguera nueva:
Si es necesario, envuelva los hilos con cinta selladora especial para mejorar la estanqueidad.

4. Conecte el primer extremo:
Conecte un extremo de la manguera a la válvula de pared. Apriete a mano y luego dé un cuarto de vuelta con la llave sin forzar demasiado.

5. Conecte el segundo extremo:
Conecte el otro extremo a la entrada del grifo o del aparato sanitario.

6. Apriete el segundo extremo:
Apriete primero a mano y luego suavemente con una llave. Asegúrese de que la manguera no quede torcida.

7. Compruebe la estanqueidad:
Abra lentamente la válvula principal y verifique que no haya fugas.

PT:

1. Feche a válvula:
Antes de iniciar o trabalho, feche a válvula principal para evitar inundações.

2. Retire a mangueira antiga:
Use uma chave para desapertar as extremidades da mangueira antiga da válvula e do aparelho.

3. Prepare a nova mangueira:
Se necessário, envolva a rosca com fita vedante para garantir melhor estanqueidade.

4. Ligue a primeira extremidade:
Ligue uma extremidade da mangueira à válvula na parede. Aperte com a mão e depois dê um quarto de volta com a chave, sem apertar demasiado.

5. Ligue a segunda extremidade:
Ligue a outra extremidade à entrada da torneira ou do equipamento sanitário.

6. Aperte a segunda extremidade:
Aperte primeiro com a mão e depois suavemente com a chave. Certifique-se de que a mangueira não está torcida.

7. Verifique a estanqueidade:
Abra lentamente a válvula principal e verifique se existem fugas.

RO:

1. Închideți vana:
Înainte de începerea lucrărilor, închideți vana principală de apă pentru a evita inundațiile.

2. Demontați furtunul vechi:
Folositi o cheie pentru a desface capetele furtunului vechi de la vană și de la aparat.

3. Pregătiți furtunul nou:
Dacă este necesar, înfășurați filetul cu bandă de etanșare.

4. Conectați primul capăt:
Conectați un capăt al furtunului la vana de perete. Strângeți-l manual, apoi mai adăugați un sfert de tură cu cheia – fără a forța filetul.

5. Conectați al doilea capăt:
Ațașati celălalt capăt la bateria sau dispozitivul sanitar.

6. Strângeți al doilea capăt:
Strângeți mai întâi manual, apoi ușor cu cheia. Asigurați-vă că furtunul nu este răsucit.

7. Verificați etanșeitatea:
Deschideți încet vana principală și verificați dacă există pierderi.

HU:

1. Zárja el a szelepet:
A munka megkezdése előtt zárja el a fő vízszelpepet, hogy elkerülje az eláradást.

2. Szerelje le a régi csövet:
Kulcs segítségével lazítsa meg a régi cső végeit a szelepnél és a berendezésnél.

3. Készítse elő az új csövet:
Szükség esetén tekerjen tömítőszalagot a menetekre a jobb tömítés érdekében.

4. Csatlakoztassa az első véget:
Csatlakoztassa a cső egyik végét a fali szelephez. Húzza meg kézzel, majd egy negyed fordulatot adjon hozzá kulccsal – ne húzza túl.

5. Csatlakoztassa a másik véget:
Csatlakoztassa a cső másik végét a csaptelep vagy más szaniter berendezés bemenetéhez.

6. Húzza meg a másik véget:
Először kézzel, majd óvatosan kulccsal húzza meg. Ügyeljen rá, hogy a cső ne csavarodjon meg.

7. Ellenőrizze a szivárgást:
Lassan nyissa ki a fő vízszelpepet, és ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.

BG:

1. Затворете крана:
Преди да започнете работа, затворете главния водопроводен кран, за да избегнете наводнение.

2. Демонтирайте стария маркуч:
С помощта от отвертка развийте двата края на стария маркуч от крана и устройството.

3. Подгответе новия маркуч:
Ако е необходимо, увийте резбите със специална уплътнителна лента.

4. Свържете първия край:
Свържете единия край на маркуча към стенния кран. Стегнете на ръка, след което внимателно стегнете още 1/4 оборот с ключ – без прекалено усилие.

5. Свържете втория край:
Свържете другия край към входа на смесителя или санитарното устройство.

6. Стегнете втория край:
Стегнете първо на ръка, след което леко с ключ. Уверете се, че маркучът не е усукан.

7. Проверете за течове:
Бавно отворете главния кран и проверете всички връзки за течове.

PL-ZASTOSOWANIE I FUNKCJE I KONSERWACJA / FR-UTILISATION, FONCTION ET ENTRETIEN / NL-TOEPASSING, FUNCTIE EN ONDERHOUD / EN- APPLICATION, FUNCTION AND MAINTENANCE / IT-APPLICAZIONE, FUNZIONE E MANUTENZIONE / SE-ANVÄNDNING, FUNKTION OCH UNDERHÅLL / DE-ANWENDUNG, FUNKTION UND PFLEGE / ES-USO, FUNCIÓN Y MANTENIMIENTO / PT-APLICAÇÃO, FUNÇÃO E MANUTENÇÃO / RO-UTILIZARE, FUNCȚIE ȘI ÎNTREȚINERE / HU-ALKALMAZÁS, FUNKCIÓ ÉS KARBANTARTÁS / BG-ПРИЛОЖЕНИЕ, ФУНКЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

PL:

Zastosowanie i funkcje:

Wężyki przyłączeniowe to elastyczne przewody, które służą do łączenia zaworu z urządzeniem sanitarnym, takim jak bateria umywalkowa, sptuczka, pralka czy zmywarka. Zapewniają dopływ ciepłej i zimnej wody, ułatwiają montaż urządzeń w miejscach trudno dostępnych i zapewniając bezpieczne oraz szczelne połączenie.

Konserwacja:

Czyść miękką szmatką z dodatkiem łagodnych środków czyszczących. Unikaj środków żrących lub szorstkich gąbek mogących uszkodzić powierzchnię.

EN:

Application and function:

Flexible connection hoses are used to connect a shut-off valve to a sanitary appliance such as a basin mixer, flush system, washing machine, or dishwasher.

They provide hot and cold water supply, enable installation in hard-to-reach areas, and ensure a safe and leak-tight connection.

Maintenance:

Clean with a soft cloth and mild cleaning agents. Avoid corrosive products or abrasive sponges that may damage the surface.

DE:

Anwendung und Funktion:

Anschlusschläuche sind flexible Leitungen, die dazu dienen, ein Ventil mit einem Sanitärobjekt wie einem Waschtischmischer, einer Spülung, einer Waschmaschine oder einem Geschirrspüler zu verbinden.

Sie gewährleisten die Zufuhr von warmem und kaltem Wasser, erleichtern die Montage an schwer zugänglichen Stellen und sorgen für eine sichere und dichte Verbindung.

Pflege:

Mit einem weichen Tuch und milden Reinigungsmitteln reinigen. Aggressive Mittel oder raue Schwämme vermeiden, da sie die Oberfläche beschädigen können.

RO:

Utilizare și funcție:

Furtunurile de racord sunt conducte flexibile folosite pentru a conecta o vană la un aparat sanitar, precum baterie de lavoar, rezervor de spălare, mașină de spălat sau mașină de spălat vase.

Ele asigură alimentarea cu apă caldă și rece, facilitează instalarea în zone greu accesibile și oferă o conexiune sigură și etanșă.

Întreținere:

Curățați cu o cârpă moale și detergenți blânzi. Evitați produsele corozive sau bureți abrazivi care pot deteriora suprafața.

FR:

Utilisation et fonction :

Les flexibles de raccordement sont des conduites flexibles servant à relier une vanne à un appareil sanitaire tel qu'un mitigeur de lavabo, une chasse d'eau, un lave-linge ou un lave-vaisselle.

Ils assurent l'alimentation en eau chaude et froide, facilitent l'installation dans les zones difficiles d'accès et garantissent un raccordement sûr et étanche.

Entretien :

Nettoyez avec un chiffon doux et des produits de nettoyage doux. Évitez les produits corrosifs ou les éponges abrasives pouvant endommager la surface.

IT:

Applicazione e funzione:

I tubi flessibili di collegamento servono per unire una valvola a un dispositivo sanitario, come un miscelatore per lavabo, una cassetta di scarico, una lavatrice o una lavastoviglie.

Garantiscono l'alimentazione di acqua calda e fredda, facilitando l'installazione in punti difficili da raggiungere e assicurando un collegamento sicuro e a tenuta.

Manutenzione:

Pulire con un panno morbido e detersivi delicati. Evitare prodotti corrosivi o spugne abrasive che potrebbero danneggiare la superficie.

ES:

Uso y función:

Las mangueras de conexión son conductos flexibles que sirven para unir una válvula con un aparato sanitario, como un grifo de lavabo, una cisterna, una lavadora o un lavavajillas.

Garantizan el suministro de agua caliente y fría, facilitan la instalación en zonas de difícil acceso y aseguran una conexión segura y estanca.

Mantenimiento:

Limpie con un paño suave y detergentes suaves. Evite productos corrosivos o estropajos abrasivos que puedan dañar la superficie.

HU:

Alkalmazás és funkció:

A bekötőcsövek rugalmas vezeték, amelyek a szelepet kötik össze egy szaniterberendezéssel, például mosdócsapteleppel, öblítőtartállyal, mosógéppel vagy mosogatógéppel.

Biztosítják a meleg- és hidegvíz-ellátást, megkönnyítik a szerelést nehezen hozzáférhető helyeken, és biztonságos, szivárgásmentes csatlakozást garantálnak.

Karbantartás:

Tisztítsa puha ronggyal és enyhe tisztítószerrel. Kerülje a maró hatású szereket vagy a durva szivacsokat, amelyek károsíthatják a felületet.

NL:

Toepassing en functie:

Aansluitingslangen zijn flexibele leidingen die worden gebruikt om een kraan of afsluiter te verbinden met een sanitair apparaat, zoals een wastafelkraan, spoelreservoir, wasmachine of vaatwasser.

Ze zorgen voor de aanvoer van warm en koud water, vereenvoudigen de installatie op moeilijk bereikbare plaatsen en garanderen een veilige en lekvrje aansluiting.

Onderhoud:

Reinig met een zachte doek en milde schoonmaakmiddelen. Vermijd bijtende middelen of schurende sponzen die het oppervlak kunnen beschadigen.

SE:

Användning och funktion:

Anslutningslangar är flexibla ledningar som används för att koppla en ventil till en sanitetsprodukt, exempelvis en tvättställsblandare, spolmekanism, tvättmaskin eller diskmaskin.

De tillhandahåller varm- och kallvatten, underlättar installation på svåråtkomliga platser och säkerställer en säker och tät anslutning.

Skötsel:

Rengör med en mjuk trasa och milda rengöringsmedel. Undvik frätande medel eller grova svampar som kan skada ytan.

PT:

Aplicação e função:

As mangueras de ligação são condutas flexíveis utilizadas para conectar uma válvula a um equipamento sanitário, como uma torneira de lavatório, autoclismo, máquina de lavar roupa ou máquina de lavar loiça.

Garantem o fornecimento de água quente e fria, facilitando a instalação em locais de difícil acesso e assegurando uma ligação segura e estanque.

Manutenção:

Limpe com um pano macio e detergentes suaves. Evite produtos corrosivos ou esponjas abrasivas que possam danificar a superfície.

BG:

Приложение и функция:

Съединителните маркучи са гъвкави тръби, които служат за свързване на спирателен кран със санитарен уред, като смесител за мивка, казанче, пералня или съдомиялна машина.

Те осигуряват подаване на топла и студена вода, улесняват монтажа на трудно достъпни места и гарантират безопасна и плътна връзка.

Поддръжка:

Почиствайте с мека кърпа и леки почистващи препарати. Избягвайте агресивни средства или груби гъби, които могат да повредят повърхността.

PL - OKRES I WARUNKI GWARANCJI / FR - PÉRIODE ET CONDITIONS DE GARANTIE / NL - GARANTIEPERIODE EN VOORWAARDEN / EN - WARRANTY PERIOD AND CONDITIONS / IT - PERIODO E CONDIZIONI DI GARANZIA / SE - GARANTIPERIOD OCH VILLKOR / DE - GARANTIEZEITRAUM UND -BEDINGUNGEN / ES - ERÍODO Y CONDICIONES DE GARANTÍA / PT - PERÍODO E CONDIÇÕES DE GARANTIA / RO - PERIODA ŞI CONDIȚIILE DE GARANȚIE / HU - GARANCIAIDŐ ÉS FELTÉTELEK / BG - ГАРАНЦИОНЕН СРОК И УСЛОВИЯ

PL:

1.Okres gwarancji:
Produkt objęty jest 20-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu obejmującą wady materiałowe oraz wady produkcyjne.

2.Warunki gwarancji:
Produkt musi być zamontowany zgodnie z załączoną instrukcją montażu. Produkt musi być używany zgodnie z przeznaczeniem.

3.Gwarancja nie obejmuje:
Uszkodzenia powstałe na skutek nieprawidłowego montażu lub użytkowania, uszkodzeń mechanicznych (pęknięcia, zarysowania) powstałych po montażu, uszkodzeń chemicznych powstałych w wyniku działania agresywnych środków czyszczących, naturalnego zużycia materiałów (np. ścierania się powierzchni) lub przeróbek i napraw wykonanych przez użytkownika.

4.Zakres gwarancji:
Obejmuje wady materiałowe i produkcyjne ujawnione podczas użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.

5.Warunki utrzymania gwarancji:
Sprawdzenie produktu przed montażem pod kątem ewentualnych wad fabrycznych. Montaż musi zostać wykonany zgodnie z instrukcją producenta. Produkt należy pielęgnować wyłącznie zalecanymi środkami czystości.

6.Procedura reklamacyjna:
W przypadku ujawnienia wady należy zgłosić reklamację w miejscu zakupu, przedstawiając dowód zakupu oraz opis usterki.

7.Kontakt:
Wszelkie pytania lub zgłoszenia prosimy kierować na adres producenta.

FR:

1. Durée de la garantie :
Le produit bénéficie d'une garantie de 20 ans à compter de la date d'achat, couvrant les défauts de matériaux et de fabrication.

2. Conditions de garantie :
Le produit doit être installé conformément aux instructions de montage fournies. Il doit être utilisé conformément à sa destination.

3. La garantie ne couvre pas :
Les dommages résultant d'une installation ou d'une utilisation incorrecte, les dommages mécaniques (fissures, rayures) survenus après l'installation, les dommages chimiques causés par des produits de nettoyage agressifs, l'usure naturelle des matériaux (ex. abrasion de la surface) ou les modifications et réparations effectuées par l'utilisateur.

4. Portée de la garantie :
Couvre les défauts de matériaux et de fabrication constatés lors d'une utilisation conforme à la destination.

5. Conditions de maintien de la garantie :
Vérifier le produit avant installation pour détecter tout défaut de fabrication. L'installation doit être réalisée selon les instructions du fabricant. Le produit doit être entretenu uniquement avec les produits de nettoyage recommandés.

6. Procédure de réclamation :
En cas de défaut, la réclamation doit être faite auprès du point de vente, avec présentation de la preuve d'achat et description du défaut.

7. Contact :
Pour toute question ou réclamation, veuillez vous adresser au fabricant.

NL:

1. Garantieperiode:
Het product heeft een garantie van 20 jaar vanaf de aankoopdatum, die materiaal- en fabricagefouten dekt.

2. Garantievoorwaarden:
Het product moet worden geïnstalleerd volgens de bijgevoegde montagehandleiding en gebruikt worden zoals bedoeld.

3. De garantie dekt niet:
Schade veroorzaakt door onjuiste installatie of gebruik, mechanische schade (barsten, krassen) die na de installatie is ontstaan, chemische schade door agressieve reinigingsmiddelen, natuurlijke slijtage van materialen (zoals slijtage van het oppervlak), of wijzigingen en reparaties uitgevoerd door de gebruiker.

4. Dekking van de garantie:
Omvat materiaal- en fabricagefouten die worden ontdekt tijdens normaal gebruik overeenkomstig de bestemming.

5. Voorwaarden voor het behoud van de garantie:
Controleer het product vóór installatie op eventuele fabricagefouten. De installatie moet worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant. Het product mag alleen worden onderhouden met de aanbevolen reinigingsmiddelen.

6. Klachtprocedure:
Indien een defect wordt vastgesteld, dient de klacht te worden ingediend bij het verkooppunt met aankoopbewijs en een beschrijving van het defect.

7. Contact:
Voor vragen of klachten kunt u contact opnemen met de fabrikant.

EN:

1. Warranty period:
The product is covered by a 20-year warranty from the date of purchase, covering material and manufacturing defects.

2. Warranty conditions:
The product must be installed according to the attached installation instructions and used as intended.

3. The warranty does not cover:
Damage caused by incorrect installation or use, mechanical damage (cracks, scratches) occurring after installation, chemical damage caused by aggressive cleaning agents, natural wear of materials (e.g. surface abrasion), or modifications and repairs made by the user.

4. Scope of warranty:
Covers material and manufacturing defects found during proper use.

5. Conditions for maintaining the warranty:
Check the product before installation for possible manufacturing defects. Installation must be carried out according to the manufacturer's instructions. The product must be maintained only with recommended cleaning agents.

6. Complaint procedure:
In case of a defect, submit a claim at the place of purchase, providing proof of purchase and a description of the defect.

7. Contact:
For any questions or claims, please contact the manufacturer.

IT:

1. Periodo di garanzia:
Il prodotto è coperto da una garanzia di 20 anni dalla data di acquisto, che copre difetti di materiale e di fabbricazione.

2. Condizioni di garanzia:
Il prodotto deve essere installato secondo le istruzioni di montaggio allegate e utilizzato in conformità alla sua destinazione d'uso.

3. La garanzia non copre:
Danni derivanti da installazione o uso improprio, danni meccanici (crepe, graffi) verificatisi dopo l'installazione, danni chimici causati da detergenti aggressivi, usura naturale dei materiali (es. abrasione della superficie) o modifiche e riparazioni effettuate dall'utente.

4. Copertura della garanzia:
Copre difetti di materiale e di fabbricazione riscontrati durante un uso conforme alla destinazione.

5. Condizioni per mantenere la garanzia:
Controllare il prodotto prima dell'installazione per eventuali difetti di fabbricazione. L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del produttore. Il prodotto deve essere pulito solo con detergenti raccomandati.

6. Procedura di reclamo:
In caso di difetto, presentare reclamo presso il punto vendita, fornendo la prova d'acquisto e la descrizione del difetto.

7. Contatto:
Per domande o reclami, contattare il produttore.

SE:

1. Garantiperiod:
Produkten omfattas av 20 års garanti från inköpsdatumet och täcker material- och tillverkningsfel.

2. Garantivillkor:
Produkten måste installeras enligt bifogade monteringsanvisningar och användas enligt sitt avsedda ändamål.

3. Garantin gäller inte för:
Skador orsakade av felaktig installation eller användning, mekaniska skador (sprickor, repor) efter installationen, kemiska skador från aggressiva rengöringsmedel, naturligt slitage (t.ex. nötning av ytan) eller modifiering och reparationer utförda av användaren.

4. Garantifattning:
Täcker material- och tillverkningsfel som upptäcks vid korrekt användning.

5. Villkor för att behålla garantin:
Kontrollera produkten före installation för eventuella fabriktionsfel. Installationen måste utföras enligt tillverkarens instruktioner. Produkten ska endast underhållas med rekommenderade rengöringsmedel.

6. Reklamationsförfarande:
Vid fel ska reklamationen göras på inköpsstället med kvitto och felbeskrivning.

7. Kontakt:
För frågor eller reklamationer, kontakta tillverkaren.

DE:

1. Garantiezeitraum:
Das Produkt hat eine Garantie von 20 Jahren ab Kaufdatum, die Material- und Herstellungsfehler abdeckt.

2. Garantiebedingungen:
Das Produkt muss gemäß der beiliegenden Montageanleitung installiert und bestimmungsgemäß verwendet werden.

3. Die Garantie gilt nicht für:
Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder Verwendung entstehen, mechanische Schäden (Risse, Kratzer) nach der Installation, chemische Schäden durch aggressive Reinigungsmittel, natürlichen Verschleiß (z. B. Oberflächenabrieb) oder Änderungen und Reparaturen durch den Benutzer.

4. Umfang der Garantie:
Deckt Material- und Herstellungsfehler ab, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten.

5. Bedingungen für die Aufrechterhaltung der Garantie:
Überprüfen Sie das Produkt vor der Installation auf mögliche Fabrikationsfehler. Die Installation muss gemäß den Herstelleranweisungen erfolgen. Das Produkt darf nur mit empfohlenen Reinigungsmitteln gepflegt werden.

6. Reklamationsverfahren:
Bei einem Defekt ist die Reklamation am Kaufort unter Vorlage des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung einzureichen.

7. Kontakt:
Bei Fragen oder Reklamationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

ES:

1. Periodo de garantía:
El producto tiene una garantía de 20 años a partir de la fecha de compra que cubre defectos de material y fabricación.

2. Condiciones de la garantía:
El producto debe instalarse según las instrucciones de montaje adjuntas y utilizarse conforme a su finalidad prevista.

3. La garantía no cubre:
Daños causados por instalación o uso incorrectos, daños mecánicos (fisuras, arañazos) después de la instalación, daños químicos por productos de limpieza agresivos, desgaste natural de los materiales (p. ej., desgaste de la superficie) o modificaciones y reparaciones realizadas por el usuario.

4. Alcance de la garantía:
Cubre defectos de material y fabricación detectados durante un uso adecuado.

5. Condiciones para mantener la garantía:
Comprobar el producto antes de la instalación para detectar posibles defectos de fábrica. La instalación debe realizarse según las instrucciones del fabricante. El producto debe mantenerse únicamente con productos de limpieza recomendados.

6. Procedimiento de reclamación:
En caso de defecto, presente la reclamación en el punto de venta con el comprobante de compra y una descripción del defecto.

7. Contacto:
Para consultas o reclamaciones, póngase en contacto con el fabricante.

PT:

1. Período de garantia:
O produto tem uma garantia de 20 anos a partir da data de compra, cobrindo defeitos de material e fabrico.

2. Condições da garantia:
O produto deve ser instalado de acordo com as instruções de montagem anexas e utilizado conforme a sua finalidade.

3. A garantia não cobre:
Danos resultantes de instalação ou utilização incorreta, danos mecânicos (rachas, riscos) após a instalação, danos químicos causados por produtos de limpeza agressivos, desgaste natural dos materiais (ex. desgaste da superfície) ou alterações e reparações efetuadas pelo utilizador.

4. Âmbito da garantia:
Cobre defeitos de material e fabrico detetados durante o uso normal.

5. Condições para manter a garantia:
Verificar o produto antes da instalação para eventuais defeitos de fabrico. A instalação deve ser feita conforme as instruções do fabricante. O produto deve ser limpo apenas com os detergentes recomendados.

6. Procedimento de reclamação:
Em caso de defeito, apresentar a reclamação no local de compra, juntamente com o comprovativo de compra e a descrição da falha.

7. Contacto:
Para questões ou reclamações, contacte o fabricante.

PL - OKRES I WARUNKI GWARANCJI/ FR - PÉRIODE ET CONDITIONS DE GARANTIE / NL - GARANTIEPERIODE EN VOORWAARDEN / EN - WARRANTY PERIOD AND CONDITIONS / IT - PERIODO E CONDIZIONI DI GARANZIA / SE - GARANTIPERIOD OCH VILLKOR / DE - GARANTIEZEITRAUM UND -BEDINGUNGEN / ES - ERIODO Y CONDICIONES DE GARANTÍA / PT - PERÍODO E CONDIÇÕES DE GARANTIA / RO - PERIOADA ŞI CONDIȚIILE DE GARANȚIE / HU - GARANCIAIDÓ ÉS FELTÉTELEK / BG - ГАРАНЦИОНЕН СРОК И УСЛОВИЯ

RO:

1. Perioada de garanție:

Produsul beneficiază de o garanție de 2 ani de la data achiziției, care acoperă defectele de material și de fabricație.

2. Condiții de garanție:

Produsul trebuie montat conform instrucțiunilor de montaj atașate și utilizat conform destinației.

3. Garanția nu acoperă:

Defecțiuni apărute din cauza montajului sau utilizării incorecte, deteriorări mecanice (fisuri, zgărieturi) apărute după instalare, deteriorări chimice cauzate de agenți de curățare agresivi, uzura naturală a materialelor (de exemplu, uzura suprafeței) sau modificările și reparațiile efectuate de utilizator.

4. Domeniul garanției:

Acoperă defectele de material și de fabricație constatate în timpul utilizării conforme cu destinația.

5. Condiții de menținere a garanției:

Verificați produsul înainte de montaj pentru eventuale defecte de fabricație. Montajul trebuie efectuat conform instrucțiunilor producătorului. Produsul trebuie întreținut numai cu produsele de curățare recomandate.

6. Procedura de reclamație:

În cazul identificării unui defect, reclamația trebuie depusă la locul de achiziție, prezentând dovada de cumpărare și descrierea defecțiunii.

7. Contact:

Pentru întrebări sau reclamații, vă rugăm să contactați producătorul.

HU:

1. Garanciaidő:

A termékre a vásárlás dátumától számított 2 év garancia vonatkozik, amely az anyag- és gyártási hibákra terjed ki.

2. Garanciafeltételek:

A terméket a mellékelt szerelési útmutató szerint kell felszerelni, és rendeltetésszerűen kell használni.

3. A garancia nem vonatkozik:

A helytelen beszerelésből vagy használatból eredő károokra, a mechanikai sérülésekre (repedések, karcok) a szerelés után, az agresszív tisztítószerrel okozta kémiai károokra, az anyag természetes elhasználódására (pl. felületi kopás), valamint a felhasználó által végzett módosításokra vagy javításokra.

4. A garancia terjedelme:

Kiterjed az anyag- és gyártási hibákra, amelyek rendeltetésszerű használat során jelentkeznek.

5. A garancia érvényben tartásának feltételei:

Ellenőrizze a terméket beszerelés előtt az esetleges gyári hibák szempontjából. A beszerelést a gyártó utasításai szerint kell elvégezni. A terméket kizárólag az ajánlott tisztítószerrel szabad karbantartani.

6. Reklamációs eljárás:

Hiba észlelése esetén a reklamációt a vásárlás helyén kell benyújtani, a vásárlást igazoló bizonylat és a hiba leírásának bemutatásával.

7. Kapcsolat:

Kérdések vagy reklamációk esetén forduljon a gyártóhoz.

BG:

1. Гаранционен срок:

Продуктът е с 2-годишна гаранция, считано от датата на покупката, която покрива материални и производствени дефекти.

2. Условия на гаранцията:

Продуктът трябва да бъде монтиран съгласно приложените инструкции за монтаж и да се използва според предназначението си.

3. Гаранцията не покрива:

Повреди, причинени от неправилен монтаж или употреба, механични повреди (пукнатини, надрасвания), настъпили след монтажа, химически повреди, причинени от агресивни почистващи препарати, естествено износване на материалите (например изтриване на повърхността) или модификации и ремонти, извършени от потребителя.

4. Обхват на гаранцията:

Покрива материални и производствени дефекти, установени при правилна употреба.

5. Условия за запазване на гаранцията:

Проверете продукта преди монтажа за евентуални фабрични дефекти. Монтажът трябва да бъде извършен в съответствие с инструкциите на производителя. Продуктът трябва да се почиства само с препоръчаните почистващи средства.

6. Процедура за reclamaции:

При откриване на дефект, подайте reclamaцията на мястото на покупка, като представите доказателство за покупка и описание на дефекта.

7. Контакт:

За въпроси или reclamaции, моля, свържете се с производителя.

